

# WITHOUT COMPROMISE

Nr. 18 - año 2016

Revista internacional de información del grupo **FASSI**

## Todas las **NOVEDADES** Fassi en **bauma 2016** April 11-17, Munich

Un soplo de aire fresco entre grúas, servicios y productos para presentar al mundo de la construcción y edificación. En el centro de la innovación y la calidad.

### **∞ Avances**

Las novísimas F545RA y F2150RAL, los innovadores radiocomandos V7, los lubricantes y los aceites biodegradables Fassi

### **∞ Proyectos**

Desde Alemania, el nuevo vehículo de demostración Fassi que podrán probar directamente los clientes

### **∞ Más allá de la web**

El Internet of Cranes para ayudar aún más a los operarios en su trabajo

Avances

Especial Bauma

Nuevos productos

En primer plano

Proyectos ganadores

Especial patrocinio

El mundo web

Grúas en acción

04

12

16

26

28

32

38

40

▶ La nueva F545RA xe-dynamic garantiza un aumento del 10 por ciento de la capacidad de elevación. Todas sus características ganadoras

▶ Del 11 al 17 de abril, Fassi se presenta a la edición 2016 de Bauma con muchas novedades entre grúas, servicios y nuevos productos, incluida la F2150RAL

▶ Los nuevos radiocomandos V7 y el Internet of Cranes de Fassi para ayudar cada vez más al operario. Los lubricantes y aceites biodegradables para grúas cada vez más eficientes

▶ Desde Alemania, el proyecto piloto que permitirá a los nuevos clientes de Fassi tocar y probar la F545RA.2.25 en persona Entrevista con Wolfgang Feldman

▶ Fassi presenta al mercado la instalación de la grúa de Kranotec, que permitirá a sus clientes tener un interlocutor único en el montaje de los camiones

▶ Fassi patrocinador del mundial de Superbike y de la Selección italiana de fútbol. Comentarios de Giovanni Fassi

▶ El canal Fassi Gru Tv funciona desde 2012 y cuenta con unos 1.200 suscriptores. De ahí la importancia de estar presente en la web

▶ Presentación de la compañía finlandesa Kurko que, a día de hoy, dispone de alrededor de 40 grúas Fassi que trabajan en las situaciones más extremas



Without  
Compromise  
número 18  
año 2016

Revista registrada  
ante el Tribunal  
de Bérgamo n°  
20/2011 de  
30/08/2011

Una publicación de  
FASSI GRU Spa

via Roma, 110  
24021 Albino (BG)  
Italia  
tel +39.035.776400  
fax +39.035.755020

www.fassi.com

Editor  
Cobalto Srl  
via Maj, 24  
24121 Bérgamo (BG)

Director Editorial  
Silvio Chiapusso

Director Responsabile  
Mauro Milesi

Impresión  
Modulimpianti Snc  
via G. Leopardi 1/3  
24042 Capriate S.  
Gervasio (BG)

Proyecto gráfico y  
compaginación  
Cobalto Srl

# Fassi, SIMPLEMENTE INNOVADORA

La innovación se da cada vez por primera vez. Por eso, explicar en qué consiste la innovación es una paradoja. ¿Cómo se explica con palabras que existen, algo que todavía no existe? Las definiciones son académicas, tal vez incluso las mismas palabras de esta editorial son superadas por la misma esencia de la innovación. ¿Qué sentido tiene encerrarla en un recinto académico, ponerle una etiqueta?

Sin embargo, en Fassi siempre hemos contado al mundo nuestros principios relacionados con la innovación: por qué y de qué manera somos innovadores y cuán importante es para nosotros y para nuestros clientes ser líderes en innovación. Al final, el producto de la innovación se da de manera natural Y, en cada ocasión, hay que ver, tocar, utilizar, vivir.

Explicamos en todos los idiomas del mundo cómo nuestros fundamentos se han basado siempre en la innovación. Era necesario en el pasado y es necesario en la actualidad. Porque en cada ocasión, le hacemos una promesa al mercado. E intentamos describir cómo mantenerla. Así debe ser.

Sin embargo, nuestras grúas nunca han tenido que explicar nada realmente. Ellas son la demostración, son la prueba. Están ahí para satisfacer las nuevas necesidades, para conseguir nuevos retos, para trabajar junto a decenas de miles de operarios en los escenarios más variados: desde los desiertos a las montañas nevadas, desde los bosques al mar abierto. Ellas son la innovación. Ellas son la prueba de que hemos cumplido la promesa. Así de simple.

Sí, así de simple. Cada nueva grúa es el resultado de cientos de horas de diseño, de estudio y de investigación. Es el resultado de todas las pruebas, de todas las variaciones infinitas de mejora. Es el resultado de las manos que trabajan, las dificultades que atravesamos y la satisfacción al superarlas. Nuestra satisfacción y sobre todo la vuestra. Sin embargo, toda esta complejidad se reduce a una simplicidad inmediata, auténtica y perfecta. La innovación para Fassi es algo natural.

Por esta razón, quizá ni siquiera hacen falta las palabras para explicar lo que es "simplemente innovador". Está ahí. Tocadlo.

EDITORIAL

# La nueva **F545RA** **XE-Dynamic** para un rendimiento siempre mayor

El último modelo de la gama XE garantiza un aumento del 10 por ciento de la capacidad de elevación, pero con solo un aumento del 3 por ciento de peso

## PESO - **POTENCIA**

La excelente relación peso/potencia hace que la nueva grúa sea perfecta para aquellos que necesitan pesos considerablemente reducidos, así el vehículo dispondrá de una capacidad de carga residual importante



La grúa F545RA xe-dynamic es el último modelo creado por Fassi que se suma a la gama XE. Es una máquina completamente nueva, diseñada para complementar la gama de grúas con alta capacidad de elevación, está entre los modelos F485RA xe-dynamic y F560RA he-dynamic. La grúa está diseñada para aumentar las prestaciones del actual modelo, más pequeño, presente en la gama XE. Fassi introduce este nuevo modelo y cumple el objetivo de tener una grúa de más de 50 toneladas/metro con los volúmenes adecuados para la instalación de 3 ejes en el chasis. El resultado alcanzado es bastante notable en comparación con el modelo más pequeño. La nueva grúa ofrece un aumento del 10% en la capacidad de elevación con sólo un aumento del 3% de peso. Este peso reducido también incluye la combinación con estabilizadores capaces de alcanzar los 7,8 m de extensión para garantizar la estabilidad incluso en el caso de elevaciones complejas. El volumen de la máquina ha aumentado solo 85 mm, conservando por tanto el tamaño compacto del modelo F485RA. Como todas las grúas Fassi, se sometió a la prueba de fatiga de 200.000 ciclos de trabajo para poner a prueba su fiabilidad. La grúa F545RA pertenece a la clase de grúa con un momento máximo de elevación de 53 tm (518 kNm), tiene una extensión hidráulica máxima de 20,80 m que llega a 24,90 m en la versión con ocho brazos extensibles más las prolongas manuales. El nuevo modelo F545RA es una grúa de rotación continua con opción de doble motorreductor, se suministra de serie con el sistema de control FX500 probado, el distribuidor hidráulico D850, el radiocomando Fassi RCH / RCS y el control de estabilidad FSC-S o H. La grúa estará disponible en varias versiones de hasta un máximo de ocho extensiones hidráulicas. Para aumentar aún más el área de trabajo, están previstas varias combinaciones con JIB para poder satisfacer todas las necesidades.

## La nueva **F545RA XE-Dynamic**

### Las versiones

- Versión .2:22: extensión de 7,95 metros  
Capacidad de elevación: 51,17 tm - Peso: 4.350 kg
- Versión .2:23: extensión de 9,90 metros  
Capacidad de elevación: 49,75 tm - Peso: 4.600 kg
- Versión .2:24: extensión de 11,90 metros  
Capacidad de elevación: 48,93 tm - Peso: 4.850 kg
- Versión .2:25: extensión de 14,20 metros  
Capacidad de elevación: 47,50 tm - Peso: 5.100 kg
- Versión .2:26: extensión de 16,30 metros  
Capacidad de elevación: 46,99 tm - Peso: 5.350 kg
- Versión .2:27: extensión de 18,55 metros  
Capacidad de elevación: 46,18 tm - Peso: 5.500 kg
- Versión .2:28: extensión de 20,80 metros  
Capacidad de elevación: 45,36 tm - Peso: 5.650kg
- Versión .2.25/L426: extensión de 26,15 metros  
Capacidad de elevación: 47,50 tm - Peso: 6.300 kg
- Versión .2.26/L324: extensión de 25,90 metros  
Capacidad de elevación: 46,99 tm - Peso: 6.130 kg
- Versión .2.26/L426: extensión de 28,20 metros  
Capacidad de elevación: 46,99 tm - Peso: 6.550kg
- Versión .2.27/L214: extensión de 28,55 metros  
Capacidad de elevación: 46,18 tm - Peso: 6.150 kg

## F545RA

**ADC**

Automatic  
Dynamic Control

control

**D850**

Digital Multifunction  
Distributor Bank

control

**RCH/RCS**

Radio Remote  
Control

control

**FX500**

Fassi Electronic  
Control

control

**FSC**

Fassi Stability  
Control

control

**CPM**

Crane Position  
Monitoring

control

**OTC**

Oil Temperature  
Control

control

**FS**

Flow Sharing

performance

**XF**

Extra Fast

performance



**53 tm**

Levantamiento

**28,55 m**

Extensión hidráulica con jib



## Características técnicas:

- versión dynamic (.2): con bielas y dispositivo XP
- sistema ProLink
- rotación continua sobre la corona



## Dotación electrónica/hidráulica:

- unidad de control FX500
- distribuidor hidráulico digital D850
- unidad de control remoto RCH/RCS
- control dinámico automático ADC
- flow sharing

### OPTIONAL

**D900**  
Digital Multifunction  
Distributor Bank

control

**ME**  
Manual Extension

control

**OHT**  
Outriggers  
Hydraulic Tilttable

performance

**FSA**  
Fassi Smart App

performance

**MPES**  
Multi Power  
Extension System

performance

**FL**  
Full Lift

performance

**PROLINK**  
Progressive  
Link

performance

**XP**  
Extra Power

performance

**UHSS**  
Ultra High  
Strength Steel

strength

**FWD**  
Fewer Welds  
Design

strength

**CQ**  
Cast Quality

strength

# Fassi en Bauma 2016 con muchas novedades

En el marco de la Feria Internacional, Fassi presenta nuevas grúas, entre ellas la F2150RAL, la F545RA, los nuevos radiocomandos V7, los lubricantes Canelube y el Internet of Cranes

## BAUMA 2016

Cada tres años, se celebra la mayor exposición del mundo de equipos para el sector de la construcción, este año vuelve del 11 al 17 de abril en Múnich. Bauma tendrá cerca de 3.400 expositores y se prevé que asistan medio millón de visitantes

Fassi se presenta a la edición 2016 de Bauma con muchas novedades entre grúas, servicios y nuevos productos en un stand de 621 m<sup>2</sup> Del 11 al 17 de abril en Múnich, la empresa italiana alzar  el telón para mostrarle al mundo el resultado de meses de trabajo, de investigación y sus nuevos modelos listos para que el mundo los conozca. Se trata de: dos grúas "ligeras", una de gama media y dos de gama de levantamiento pesada, entre ellas la novedad principal es la F2150RAL; los nuevos radiocomandos "V7" con pantalla a color, los nuevos lubricantes Canelube y el Internet Of Cranes de Fassi.

«Fassi llega a esta edición del Bauma con muchísimas novedades y con el deseo de entrar en nuevos mercados y continuar por la senda del crecimiento esbozado en los últimos meses - dice Emilio Bertazzi, Director de ventas de exportación en Fassi -. En comparación con 2013, estaremos presentes en la feria con varios modelos de grúa y una serie de productos y servicios nuevos, para que el trabajo de los operarios mejore cada vez más.»





## Grúa Fassi F65B

Grúas Fassi deja de lado el mercado "pequeño" y presenta el modelo F65B, con biela y horquilla en el brazo secundario, con pesos considerablemente inferiores en comparación con los sustituidos en el segmento de grúas con capacidad de elevación entre 6-7 tm. El uso de aceros UHSS (ultra alta resistencia) ha dado como resultado un ahorro de peso considerable (-9% en comparación con el modelo F65A.0), para el beneficio de la capacidad residual de los vehículos en el que están instalados. Además, el nuevo diseño de las articulaciones principal y secundaria, ha llevado a un aumento de la extensión hidráulica del 9% en comparación con el anterior, con un aumento significativo del área de trabajo. También se ha prestado una atención especial a la optimización del volumen: el distribuidor está alojado en el

travesaño en posición vertical y el tamaño del depósito de aceite es más compacto para una estructura general más fina. Para evitar intervenciones laboriosas en caso de que se desee cambiar la configuración de los travesaños estabilizadores, las extensiones hidráulicas han sido diseñadas mediante la adopción de soluciones constructivas de tipo modular.

El modelo F65B.1 se propone combinado con el sistema de control FX500 y en la versión e-dynamic con el radiocomando Fassi RCH/RCS. Todos los modelos cuentan con cuatro versiones básicas con un máximo de cuatro extensiones hidráulicas. La serie también incluye la F70B.1, que se posiciona a un nivel superior gracias a que se combina con el sistema XP.



### Características grúa Fassi F65B.1 dynamic/e-dynamic

- Momento máximo: hasta 6,3 tm/62 kNm
- Máxima extensión hidráulica: hasta 11,25 m
- Gálibo: ancho 2,30 m, largo 0,65 m, alto 1,95 m

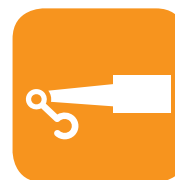
### Dotación electrónica/hidráulica:

- Unidad de control FX500
  - Distribuidor hidráulico monobloque Hydrocontrol (dynamic)
  - Distribuidor hidráulico digital D850 (e-dynamic)
  - Radiocomando RCH/RCS (e-dynamic)
- Versión dynamic (.1): con sistema de bielas  
Rotación de 400° con cremallera y piñón



**Gálibo**

**l 0,65 m**  
**w 2,30 m**  
**h 1,95 m**



**Extensión**

**11,25 m**



**Momento máximo**

**6,3 tm**

### Características Grúas Fassi F70B.1 e-dynamic

- Momento máximo: hasta 6,8 tm/67 kNm
- Máxima extensión hidráulica: hasta 11,25 m
- Gálibo: ancho 2,30 m, largo 0,65 m, alto 1,95

#### Dotación electrónica/hidráulica:

- Unidad de control FX500
- Distribuidor hidráulico digital D850
- Radiocomando RCH/RCS

Versión dynamic (.1): con sistema de bielas

Dispositivo XP

Rotación de 400° con cremallera y piñón



Gálibo

**l 0,65 m**

**w 2,30 m**

**h 1,95 m**



Extensión

**11,25 m**



Momento máximo

**6,8 tm**



## Grúa Fassi F40B

La renovación de la gamma de grúas "pequeñas" se ha completado con la nueva grúa F40B que tiene unas dimensiones extremadamente compactas y una relación peso - potencia de altas prestaciones. Las características de alta calidad de construcción se han mantenido e incluyen componentes estructurales combinados y el uso de acero de ultra alta resistencia. Este modelo es ideal para su instalación en vehículos ligeros de hasta 3,5 toneladas MMA. Se presenta en cuatro versiones: .21, .22, .23, .24

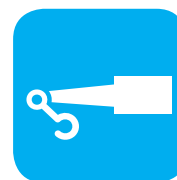


Gálibo

**l 0,56 m**

**w 1,92 m**

**h 1,59 m**



Extensión

**9,5 m**



Momento máximo

**4 tm**

### Características Grúa Fassi F40B.0 active

- Momento máximo: hasta 39 kNm
- Máxima extensión hidráulica: hasta 9,5 m
- Gálibo: ancho 1,92 m, largo 0,56 m, alto 1,59 m

#### Dotación electrónica/hidráulica:

- Distribuidor hidráulico monobloque
- Radiocomando S200 Scanreco/HBC
- Rotación de 370° con cremallera y piñón
- Estabilizadores rotatorios manuales 30°/180°

# EL STAND FASSI

Área exterior zona norte, FN824/2 Superficie de unos 621 m<sup>2</sup> de los cuales 250 m<sup>2</sup> están cubiertos.

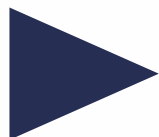
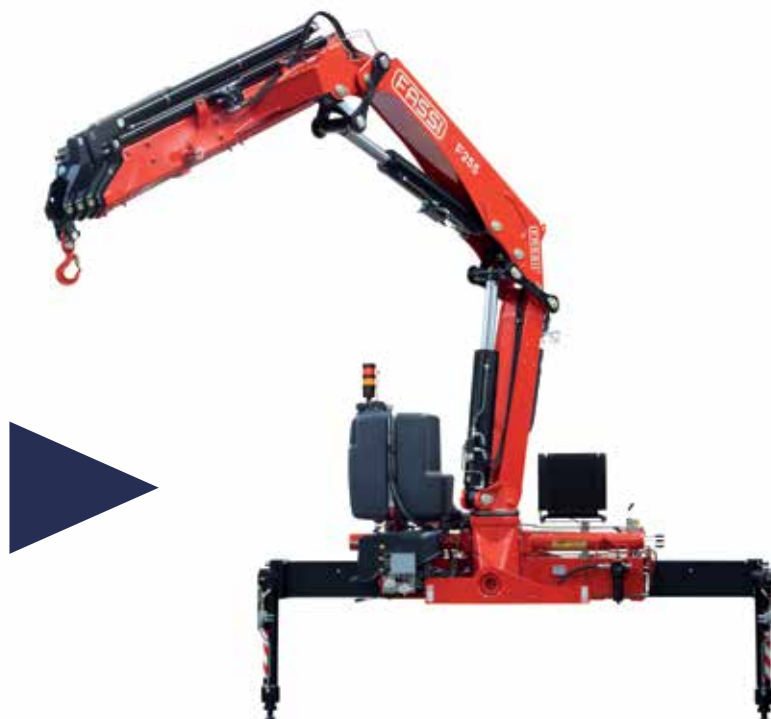


620 m<sup>2</sup>

FN824/2

## Grúa Fassi F255A

El nuevo modelo F255A es una grúa a rotación con piñón y cremallera, dotado de serie con el sistema de control certificado FX500, el distribuidor hidráulico D850, el radiocomando Fassi RCH/RCS y el control de estabilidad FSC-S o H. Gracias a la excelente relación peso/potencia, la F255A es perfecta cuando se necesita tener un eficaz binomio camión-grúa: óptimas prestaciones de elevación de la grúa y grandes posibilidades de carga del vehículo. La grúa estará disponible en distintas versiones de hasta un máximo de seis extensiones hidráulicas en la configuración básica y en cuatro versiones con brazo secundario corto. Para aumentar aún más el área de trabajo, están previstas varias combinaciones con JIB para satisfacer todas las necesidades.



### Características Grúa Fassi F255A dynamic

- Momento máximo: hasta xxxx kNm
- Máxima extensión hidráulica: hasta 17,1 m
- Gálibo: ancho 2,52 m, largo 0,98 m, alto 2,41 m

#### Dotación electrónica/hidráulica:

- Distribuidor hidráulico D850
- Radiocomando RCH/RCS
- Rotación de 400° con cremallera y piñón
- Prolink en la versión F255A.2



Gálibo

**l 0,98 m**  
**w 2,52 m**  
**h 2,41 m**



Extensión

**17,1 m**



Momento máximo

**21,9 tm**

# La evolución de la **F2150RAL**

Las grúas Fassi se presentarán en Bauma 2016 Eficacia, fiabilidad, alto rendimiento y fácil manejo de las grúas articuladas

## EVOLUCIÓN

Con un aumento de peso mínimo respecto a la F1950RAL, se ha construido una grúa con una mayor capacidad de elevación del 16% en la versión RAL y del 10% en la versión RA



En 2012 sale al mercado "su majestad", la F1950RA / RAL, la grúa plegable basculante más grande que ha fabricado Fassi. Cuatro años después, la empresa italiana líder en el sector de las grúas de elevación presenta la evolución directa de esa grúa, la F2150RA / RAL, con unas prestaciones y rendimiento incluso mayores. El nuevo modelo recoge toda la experiencia y las soluciones apreciadas en el modelo anterior para posicionarse a un nivel superior entre las grúas de elevación gracias a la combinación con el sistema XP. De hecho, la capacidad de elevación se aumenta alrededor del 10% en la versión RA e incluso un 16% en la versión RAL. En Bauma 2016, el nuevo modelo

se presentará instalado sobre un vehículo Scania. La F2150RA / RAL representa una ambiciosa solución real: gracias a la labor del equipo Fassi se ha creado una máquina de máximo rendimiento que ya ha llamado la atención de los diversos mercados en los que Fassi está presente. La novedad principal respecto a la F1950RA / RAL es la presencia del sistema XP, el sistema Fassi que activa una reserva de energía en las situaciones más comprometidas, exactamente cuando se necesita, reduciendo proporcionalmente la velocidad de los movimientos de la grúa sujetos a la dinámica (brazos de elevación y rotación), pero aumentando al mismo tiempo la capacidad de elevación.

# F2150RAL

## Las versiones

- versión .2.28: extensión hasta 24,85 metros  
capacidad de elevación: 136,29 tm - peso: 15.750 kg
- versión .2.28 L816L: extensión hasta 41,30 metros  
capacidad de elevación: 136,29 tm - peso: 17.800 kg



Elevación hasta  
**136,29 tm**

---

Extensión hidráulica hasta  
**41,3 m**  
con jib



## F2150RA/F2150RAL Principales características técnicas:

- versión dynamic (.2): con doble sistema de bielas y dispositivo XP
- sistema ProLink
- rotación continua sobre la corona

### F2150RA/F2150RAL

<b>IMC</b> Integral Machine Control control	<b>ADC</b> Automatic Dynamic Control control	<b>D900</b> Digital Multifunction Distributor Bank control	<b>V7RRC</b> Radio Remote Control control	<b>FX900</b> Fassi Electronic Control control	<b>FX901</b> Fassi Electronic Control control	<b>FSC</b> Fassi Stability Control control	<b>CPM</b> Crane Position Monitoring control	<b>OTC</b> Oil Temperature Control control	<b>FS</b> Flow Sharing performance
---	--	--	---	---	---	--	--	--	--

# F2150RA



Elevación hasta  
**160 tm**  
Extensión hidráulica hasta  
**31,3 m**  
con jib

## Las versiones

- versión .2.24: extensión hasta 11 metros  
capacidad de elevación: 150,97 tm - peso: 12.700 kg
- versión .2.26: extensión hasta 15,25 metros  
capacidad de elevación: 145,77 tm - peso: 13.450 kg
- versión .2.28: extensión hasta 19,45 metros  
capacidad de elevación: 142,51 tm - peso: 14.250 kg
- versión .2.26 L816: extensión hasta 27,30 metros  
capacidad de elevación: 145,77 tm - peso: 15.010 kg
- versión .2.28 L816: extensión hasta 31,30 metros  
capacidad de elevación: 142,51 tm - peso: 15.865 kg
- versión .2.26 L916: extensión hasta 27,30 metros  
capacidad de elevación: 145,77 tm - peso: 15.400 kg
- versión .2.28 L916: extensión hasta 31,30 metros  
capacidad de elevación: 142,25 tm - peso: 16.200 kg

## Dotación electrónica/hidráulica

- sistema de control integral IMC
- unidad de control FX900
- doble distribuidor hidráulico digital D900
- unidad de radiocomando RCH/RCS
- control dinámico automático ADC
- flow sharing

### OPTIONAL

<b>ME</b> Manual Extension control	<b>JDP</b> Jib Dual Power performance
<b>OHT</b> Outriggers Hydraulic Tilttable performance	<b>FSA</b> Fassi Smart App performance

<b>XF</b> Extra Fast performance	<b>MPES</b> Multi Power Extension System performance	<b>XP</b> Extra Power performance	<b>FL</b> Full Lift performance	<b>PROLINK</b> Progressive Link performance	<b>UHSS</b> Ultra High Strength Steel strength	<b>FWD</b> Fewer Welds Design strength
--	--	---	---------------------------------------	---	--	--



# La eficiencia y la precisión con los nuevos radiocomandos V7





El área de investigación y desarrollo de Fassi ha creado una innovadora interfaz de control y comando para hacer siempre un uso más eficiente de la grúa

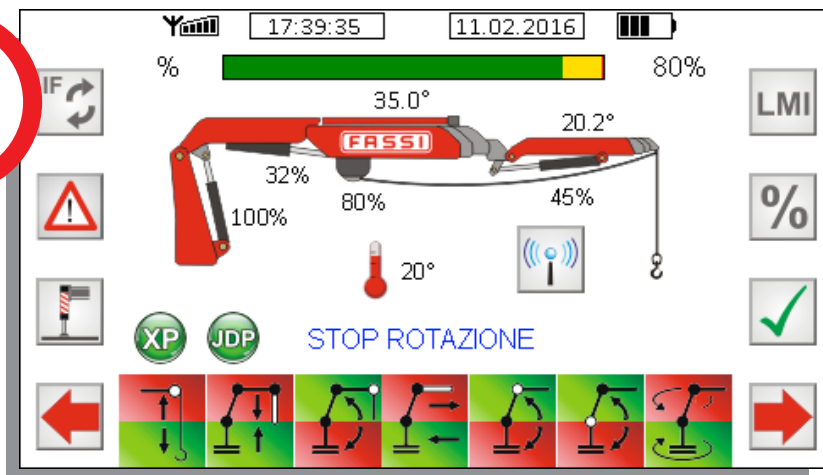
## Diálogo **OPERARIO-DOR-MÁQUINA**

A través de los radiocomandos V7, disponibles de serie en las grúas equipadas con el sistema FX900, el operario puede evaluar situaciones de mala eficiencia operativa e, inmediatamente, elegir una mejor configuración de su grúa

Fassi se reafirma una vez más como líder de innovación en el sector de la elevación con la introducción de los radiocomandos de última generación V7. Una novedad que el departamento de investigación y desarrollo de la compañía deseaba con todas sus fuerzas para equipar a sus trabajadores con una herramienta digital que mejore su trabajo de manera notable. ¿Cómo? Gracias a un mando y a una avanzada interfaz de control que hace que las grúas sean aún más precisas y eficientes. Esto ha sido posible gracias al desarrollo de las tecnologías de control más avanzadas, que consigue que los métodos de diálogo con el sistema controlado sean claros. El concepto de funcionamiento de los nuevos radiocomandos V7 está orientado a las tareas realizadas con el dispositivo, simplificando el trabajo cotidiano de los operarios. ¿Cómo?

A través de una función integrada en la pantalla a color que muestra las maniobras permitidas y restringidas. Esta función proporciona detalles sobre la maniobra a realizar y ayuda a evitar errores. Los datos están disponibles a través de señales de estado claras que acompañan a los iconos que identifican las funciones de los pulsadores correspondientes. Así, los radiocomandos se convierten en una ayuda valiosa en el diálogo entre el operario y la máquina ya que permiten entender al instante las condiciones de funcionamiento de la grúa y facilita la toma de decisiones. Esta tecnología innovadora desarrollada por el departamento de investigación Fassi, está protegida internacionalmente ya que ha sido patentada por el organismo competente.

## V7 MENÙ



### Lista de menús que conforman el nuevo entorno de control gráfico del radiocomando Fassi V7:

- Estado operativo de la grúa
- Estado de la estabilidad de la grúa
- Estado de las alarmas y de las condiciones de bloqueo de la grúa
- Resumen de las pruebas de competencia del operario
- Resumen de las pruebas de competencia del personal autorizado
- Comprobación del peso de las prolongas manuales
- Diagnóstico



La interfaz del menú principal del radiocomando Fassi V7, relacionada con el estado operativo de la grúa, presenta la novedad más importante de este nuevo sistema de lectura y control. Gracias a la tecnología que gobierna la lógica del nuevo tablero dinámico y digital, que permite saber qué maniobras están permitidas y cuáles no, la eficiencia del sistema ha aumentado significativamente. Además de esta novedad, y de la información ya presente en la interfaz del sistema Fassi FX901, se han añadido otros indicadores muy importantes.

#### En particular, el menú principal presenta:

- el tablero dinámico con las maniobras permitidas y restringidas en relación con las condiciones de utilización de la grúa
- la indicación del valor numérico en kg de la carga del cabrestante
- la indicación de protección en caso de sobrecarga, con el valor resaltado en rojo, que indica la superación del umbral del cilindro
- la indicación de la temperatura del aceite resaltada en rojo en el caso de estar activado el radiador de aceite
- la indicación de error en el estado de los transductores
- la indicación del peso levantado (a través de una célula de carga digital). Opcional
- la visualización de las grabaciones realizadas por una minicámara de vídeo colocada en el brazo de la grúa y conectada a través del sistema CanBus. Opcional.



**Características técnicas de la pantalla de los radiocomandos Fassi V7 combinada con la electrónica Scanreco:**

- Nueva pantalla a color de 4,3 "
- 24bit – 480x272px.
- Gestión automática del contraste en función de la luz ambiente.
- Scroll virtual buttons 6x

**Características técnicas de la pantalla de los radiocomandos Fassi V7 HBC electrónica:**

- Nueva pantalla a color de 3,5 "
- 16bit – 320x240px.
- Gestión automática del contraste en función de la luz ambiente.
- Scroll virtual buttons 6x

El software de las dos combinaciones funciona con el mismo sistema de interfaz gráfica.

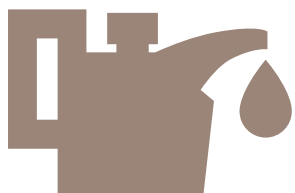


**VENTAJAS DEL RADIOCOMANDO FASSI V7**

- Gran pantalla a color, visible incluso con luz solar y con un ángulo de visión amplio.
- Disponibilidad de 6/8 teclas de función a los lados de la pantalla, en lugar del antiguo sistema de control, además de las teclas de marcación rápida que ya están presentes en los radiocomandos de la generación anterior.
- Puesta en marcha rápida gracias al manejo intuitivo del dispositivo.
- Tablero digital dinámico con indicación inmediata de la disponibilidad de las maniobras.
- Comprensión clara de los procesos representados por iconos y textos informativos sobre las condiciones de trabajo de la grúa, el estado de las funciones y lo relativo a las condiciones de estabilidad, diagnóstico y mantenimiento, de acuerdo con las normas internacionales.
- Máxima configuración de seguridad gracias a la información textual que aparece en el idioma del operario.

# Máximas prestaciones siempre con lubricantes Cranelube Fassi

Los nuevos productos Fassi están diseñados para obtener un nivel óptimo en el rendimiento de la grúa con los mejores costes operativos y una configuración compatible con los mandatos que requieren el uso de lubricantes de bajo impacto ambiental



## ● Aceites y LUBRICANTES

**Los productos Fassi Cranelube son específicos para las grúas articuladas, permiten que funcionen en cualquier condición de trabajo y explotan al máximo el potencial de la máquina que los utiliza.**

El rendimiento de las grúas Fassi es cada vez mayor, no sólo desde el punto de vista mecánico y de su potencia, sino también, y sobre todo, en cuanto a los aspectos más funcionales de manutención y mantenimiento. El mérito, una vez más, es para el departamento de investigación Fassi que ha estudiado y probado los productos de lubricación para que permitan mantener siempre las prestaciones óptimas. En las grúas hidráulicas, de hecho, la protección, tanto del desgaste como de los depósitos ubicados en las partes mecánicas en movimiento, ayuda y mantiene la eficiencia mecánica de un producto ya de por sí excelente como son las grúas Fassi. Así es como nacen los lubricantes Fassi Cranelube que garantizan, por un lado, la eficacia de la grúa en el tiempo y, por otro, la rentabilidad de la inversión a largo plazo. Con los lubricantes Fassi es más fácil reducir los costes operativos, evitar las averías y alargar la vida media de la grúa.



«Contribuir a la mejora de la competitividad de nuestros clientes es un objetivo importante para nosotros y con una lubricación adecuada en beneficio de la productividad se puede alcanzar

este objetivo - explica Rossano Ceresoli, responsable de investigación y desarrollo de grúas Fassi -. Con nuestros lubricantes queremos garantizar una protección sólida de los componentes de la grúa más sujetos al desgaste mecánico y así maximizar su rentabilidad y reducir los costes de mantenimiento, reparación y sustitución de nuestras grúas.» A diferencia de los lubricantes naturales (derivados principalmente de los vegetales) los X-BiOilife se pueden utilizar a temperatura elevada sin riesgo de incrustaciones y obstrucciones de la bomba. Su resistencia natural a la oxidación permite intervalos de cambio más



largos. El índice natural de viscosidad hace a los productos multigrados, por lo que no es necesario sustituir el aceite entre el verano y el invierno. A día de hoy Fassi ofrece, con los aceites X-BiOilife, la posibilidad de preparar la grúa con una carga previa realizada con sus aceites biodegradables para evitar la costosa y larga reconfiguración del sistema hidráulico a través de la transición de los aceites tradicionales a los biodegradables.

**El uso de los aceites X-bioilife aporta las siguientes ventajas:**

-  • larga duración de uso;
-  • óptima capacidad de filtración;
-  • rápida desaparición de la espuma;
-  • rápida separación de la condensación;
-  • alta resistencia de la película lubricante;
-  • mayor vida útil de los componentes mecánicos;
-  • excelente resistencia a la oxidación.



## LUBRICANTES CRANELUBE

### X-Dry (EP2)

Grasa sintética especial resistente al agua. Para la protección a largo plazo de los contactos eléctricos

Grasa compleja diseñada específicamente para proporcionar una alta lubricación en superficies expuestas a grandes cantidades de agua. Perfecta para un rendimiento y lubricación eficiente a baja temperatura.

### X-Gear (EP 2)

Grasa sintética especial para lubricar los mecanismos cremallera y los engranajes

Grasa sintética de alta adherencia, totalmente impermeable y con propiedades antidesgaste superiores. Estas propiedades, junto con unas excelentes cualidades de adhesión al metal, hacen que X-Gear sea ideal para engranajes muy cargados a baja velocidad y también a alta temperatura.

### X-Slide (EP 2)

Grasa sintética especial para raíles guía y casquillos

Grasa sintética altamente viscosa X-Slide ha sido desarrollada específicamente para la lubricación de los raíles guía, los brazos de la grúa, los pernos y los casquillos. Altamente repelente al agua, con capacidad antioxidante, X-Slide permite intervalos de lubricación de hasta 6 veces más que las grasas convencionales.

# Las grúas están conectadas en red gracias al Internet of Cranes

La innovación creada por Fassi permite un diálogo entre el operario y la grúa que disfrutarán potencial del sitio web

## Debajo del **RESUMEN**

**El Internet Of Cranes mejora y aumenta el uso de la grúa gracias a una serie de aplicaciones web que hacen que la relación entre los usuarios y las grúas Fassi sea aún más profunda, inmediata e intuitiva**

Fassi entra en el mundo del Internet of Things (el Internet de las cosas); un mundo donde los objetos están en red para potenciar su lógica funcional y facilitar la vida de las personas. Lo ha hecho a través de un proyecto comprometido y patentado llamado "IOC - Internet of Cranes". Esto supone un enfoque y una experiencia revolucionaria en el diálogo entre el operario y la grúa, que se beneficia de las oportunidades de la web.

Gracias a este nuevo sistema, el operario cuenta con asistencia técnica constante durante el desarrollo de su trabajo. Las óptimas condiciones de trabajo de la grúa están protegidas por un nivel de asistencia mayor gracias a un sistema informático más rápido.



## FASSI "IOC"

**POSIBILIDAD DE GEOLOCALIZACIÓN INSTANTÁNEA DE LA GRÚA Y SU ESTADO**  
(ENCENDIDO / APAGADO)



**DIAGNÓSTICO EN TIEMPO REAL**



**ANÁLISIS DE LA FIABILIDAD DE LA MÁQUINA**



**MANTENIMIENTO PREDICTIVO**



**CONDICIONES DE USO DE LA MÁQUINA**



**SEGUIMIENTO DE LA VIDA RESIDUAL**



**ACTUALIZACIONES DE SOFTWARE**



Esto es posible utilizando una tarjeta electrónica conectada con la lógica digital de la grúa a través de la comunicación CAN, dotada del módulo GSM-GPRS y un servidor en la nube donde se procesan los datos transmitidos desde la grúa, accesibles a través del portal web de destino.

«Gracias a esta tarjeta se puede acceder al estado de la grúa de forma remota, cosa que aporta innumerables ventajas para que el trabajo del operario sea más eficiente - dice Rossano Ceresoli, Responsable de Investigación y Desarrollo de Fassi -, entre otros: el análisis a distancia de los big-data de las máquinas; la facilidad para actualizar el software; la verificación del estado de uso de la grúa o el mantenimiento predictivo».

Por lo tanto, el Internet of Cranes desarrollado por Fassi se ha convertido una importante herramienta de información para el trabajo cotidiano de los operarios. Además, a través de la función DMA (Dynamic Maintenance Assistant) Fassi también ha tenido en cuenta la seguridad de la máquina ya que esta función informa al usuario de cualquier necesidad de mantenimiento. Esta característica del sistema se basa en la capacidad de evaluar y procesar los datos de grúas iguales o similares por el tipo de sistema electrónico, distribuidor y fallo.



El Internet of Cranes es posible utilizando una tarjeta electrónica conectada con la lógica digital de la grúa a través de la comunicación CAN, dotada del módulo GSM-GPRS y un servidor en la nube donde se procesan los datos transmitidos desde la grúa, accesibles a través del portal web de destino.

## Internet of **THINGS**

"Internet of Things" - literalmente "Internet de las cosas" - es una expresión que surgió hace algunos años para definir la posibilidad de interconectar en red aparatos y dispositivos para recibir o transmitir información de forma remota. El objetivo de conectar los objetos es, en general, hacer nuestra vida más fácil mediante la automatización de procesos o la disposición de información que antes no estaba disponible online. Hasta la fecha, de acuerdo con Gartner, hay cerca de 5.000 millones de objetos conectados y en 2020 se convertirán en 25.000. Otras fuentes estiman que, a día de hoy, los dispositivos conectados en el mundo oscilan entre los 8 y 10.000 millones.

# Un “**TOUR**” con el nuevo vehículo de demostración de Fassi





Desde Alemania, el proyecto piloto que permitirá a los nuevos clientes de Fassi tocar y probar la F545RA.2.25 en persona

## Vehículo de **DEMOSTRACIÓN**

El nuevo proyecto Fassi Ladekrane se presentará en la feria Bauma de Múnich. Se trata de un vehículo que reúne empresas, tecnologías y habilidades diferentes con el denominador común de la calidad y la eficiencia de Fassi.





«La compañía Fassi es muy conocida en Alemania y en el sector y, ciertamente, no queremos parar: al contrario, queremos crecer y estamos convencidos de que la inversión en este producto puede convertirse en un trampolín adicional para la marca Fassi».

la F545RA.2.25 se establecerá en un camion Mercedes-Benz Actros 2545L 6X2

Tocar en primera persona la excelencia de las grúas Fassi, probarlas directamente y obtener información directa sobre su potencial. Una nueva forma de pensar y de vivir la relación con los clientes y hacer crecer más la marca Fassi, en todo el mundo. La idea surgió de Alemania y de Wolfgang Feldmann, director ejecutivo de la filial alemana de Fassi quien, en el marco de la Feria Internacional de Múnich, presentará el nuevo vehículo de demostración que la compañía utilizará para que los clientes prueben las grúas Fassi. Concretamente se trata de un camión Mercedes-Benz Actros 2545L 6X2 con una grúa F545RA.2.25 instalada por el centro de Kranotec.

**¿Cómo surgió el proyecto de un vehículo de demostración?**

Siguiendo la regla básica de las ventas: "Si lo hago yo mismo, lo entiendo, y lo recuerdo (90%)," decidimos pues, juntos, tener una máquina de demostración para el mercado alemán, que nos permita contar y mostrar de manera práctica la excelencia Fassi en nuestro país. En el último año experimentamos algo parecido: alquilamos un camión con conductor, montamos una grúa y fuimos directamente a ver a nuestros clientes. Aprovechamos el vehículo y realizamos varias demostraciones que tuvieron mucho éxito, como lo demuestra los muchos pedidos recibidos. La unidad de demostración que se presentará en Bauma es una combinación de muchos factores y medios: la nueva grúa Fassi F545RA.2.25, el bastidor auxiliar y el cuerpo realizado en el centro de Fassi Mounting Competence Center de Kranotec

y el chasis del camión fabricado por Ebert Rental. El camión es un Mercedes-Benz Actros 2545L 6X2 equipado con una Fassi F545RA.2.25 y una estructura de chasis de 6.630 mm En diciembre de 2016 el vehículo será retirado por nuestro cliente, el Sr. Schwarz, de MH Bau & Veranstaltungen Service GmbH.



Wolfgang Feldmann,  
director ejecutivo de Fassi Ladekrane GmbH

### ¿Por qué el vehículo de demostración es un producto importante, ahora, para el mercado alemán y para su negocio?

La compañía Fassi es muy conocida en Alemania y en el sector, y ciertamente no queremos parar: al contrario, queremos crecer y estamos convencidos de que la inversión en este producto puede convertirse en un trampolín adicional para la marca Fassi.

Los clientes satisfechos representan una oportunidad para aumentar nuestro potencial. En lugar de simplemente gastar el dinero en publicidad, lo invertiremos en esta unidad de demostración.

### ¿Cuáles son sus expectativas más concretas?

Sin duda esperamos un aumento en las ventas. Vamos a conocer e invitar a clientes que hasta la fecha todavía no han adquirido grúas Fassi y estoy

convencido de que la mejor manera de presentarles la empresa es permitiéndoles que prueben ellos mismos la tecnología, la eficiencia y la perfección de las máquinas, a través de nuestro vehículo de demostración.

### ¿A quién va dirigido este proyecto?

Nuestra unidad de demostración se ha diseñado especialmente para los operarios del sector de logística. Como este sector del mercado era nuestro principal objetivo, nos preguntamos cómo conseguirlo. Y la respuesta es, abriendo la puerta y entrando en él. Una vez que introduzcamos la marca Fassi, será mucho más fácil vender en diferentes sectores. No hay que olvidar también todos nuestros productos del mundo de la elevación. Gracias a nuestra amplia gama de grúas, hoy en día somos un proveedor capaz de cubrir

todas las necesidades.

### En esta edición 2016 de Bauma, Fassi se presenta con muchas grúas nuevas y nuevos servicios. ¿Qué nos espera?

Tener nuevos productos se ha convertido en algo imperativo en los eventos de este nivel. Y tenemos la oportunidad de mostrárselos a los clientes y distribuidores internacionales, porque Bauma es un evento que congrega a visitantes de todo el mundo.

El producto representa a su productor y los nuestros demuestran lo vinculada y próxima que está Fassi del mercado. Tampoco hay que olvidarse de nuestros servicios. Personalmente, tengo mucha curiosidad por saber cómo se desarrollarán ciertos aspectos, en particular el Internet of Cranes, IOC. Estas tres letras esconden mucho potencial tecnológico.

#### VEHÍCULO DE DEMOSTRACIÓN

- Fassi F545RA.2.25
- Bastidor auxiliar y estructura de chasis realizados en el centro de Fassi Mounting Competence Center de Kranotec
- Chasis del camión realizado con Ebert Rental
- Camión Mercedes-Benz Actros 2545L 6X2
- Caja de 6.630 mm



## Fassi LADEKRANE GMBH



La filial alemana de Fassi es responsable del mercado alemán desde enero de 1996. Hoy en día, la red de ventas y servicios de Fassi Ladekrane GmbH tiene cerca de 40 socios.

El almacén central se encuentra en la región de Rin-Meno; la sede está en Gründau - Rothenbergen.

Además del suministro de piezas de recambio, la filial alemana es responsable de la formación del personal técnico de sus socios distribuidores en el territorio alemán. Con un equipo pequeño pero eficaz, la filial apoya la actividad de todos los distribuidores Fassi en Alemania.

# Calidad de confianza con la **INSTALACIÓN** de Kranotec



Gracias a este proyecto, los clientes de Fassi tendrán un único interlocutor en lo referente al montaje de la grúa en el camión. Garantía de calidad y eficiencia

## SUIZA ALEMANIA

La iniciativa surge de Kranotec, el Centro de Competencia y Montaje Fassi en Alemania, que forma parte del Grupo Notterkran (importador suizo de grúas Fassi) con sede en Suiza. Un proyecto a caballo entre Alemania y Suiza que se expandirá por toda Europa



El funcionamiento y la excelencia de una grúa no dependen únicamente de su mecánica, la tecnología instalada o sus características técnicas. Hay un detalle, no menos importante, que permite que las grúas alcancen su máximo potencial: estamos hablando de la instalación de la grúa en el camión, el paso final y más importante para que el binomio grúa-camión funcione a pleno rendimiento. Es una fase delicada, donde la competencia, la experiencia y el conocimiento son fundamentales, ya que un pequeño error podría poner en peligro el correcto funcionamiento de la grúa. Esta es la razón por la que Fassi quería ir más allá de la construcción y el suministro de grúas y ofrecer a sus clientes un paquete completo, que incluye la instalación. La iniciativa ha surgido de Kranotec, el

Centro de Competencia y Montaje Fassi en Alemania, que forma parte del Grupo Notterkran (importador suizo de grúas Fassi) con sede en Suiza. Un proyecto a caballo entre Alemania y Suiza, que se inicia este año por parte de estos dos países, con el objetivo de expandirse. Fassi fabrica y suministra las grúas y Kranotec las prepara, garantizando así la "cadena" de calidad, profesionalidad y excelencia que une a la empresa italiana con sus socios de lengua alemana. En esta entrevista, Hans Peter Lanz, jefe de ventas de Kranotec, explica la motivación, los detalles y las expectativas ligadas a un proyecto que habla sobre todo de la calidad y la excelencia Fassi.

**Señor Lanz, primero de todo, explíquenos de qué se ocupa Kranotec...**

Kranotec pertenece al grupo suizo Notterkran, que nació hace más de 50 años y es líder en el sector de equipos de carga y grúas desmontables. Somos el centro de montaje de extraíbles, grúas y multicucharas en camiones para los mercados de Alemania y Suiza, estamos especializados en la construcción de los componentes de acero y somos también el centro de instalación y competencia de Fassi. En particular, trabajamos en sus proyectos para grúas de más de 40 toneladas.

**A través de este proyecto, Fassi no sólo se convierte en un fabricante de grúas, sino también en un proveedor de los servicios más punteros. ¿En qué sentido su know-how puede marcar la diferencia?**




## KRANOTEC GmbH

**Kranotec GmbH se fundó en 2013 como una empresa filial del grupo suizo Notterkran. El grupo cuenta con 130 empleados y 22 trabajan en Kranotec GmbH en Ebersbach-Sajonia (Alemania).**

SECTORES EN LOS QUE OPERA KRANOTEC

- Construcción de componentes de acero y accesorios para el montaje de los camiones;
- Centro de instalación de montajes extraíbles, grúas y multicucharas en camiones para los mercados de Alemania y Suiza;
- Centro de Instalación y Competencia Fassi





## NOTTERKRAN

**Notterkran lleva 50 años liderando el suministro de grúas en Suiza. El grupo destaca no sólo por la calidad de productos, sino también por el servicio y la satisfacción del cliente.**

**Fassi Schweiz AG es miembro del grupo Notterkran como importador de grúas Fassi en Suiza desde hace más de 53 años. La sede central se encuentra en Boswil, Suiza.**





Kranotec, el Centro de Competencia y Montaje Fassi en Alemania

Hoy en día una grúa es no sólo una máquina hecha de tubos de acero, láminas curvadas o cilindros hidráulicos. La nueva generación de grúas Fassi está equipada con los dispositivos electrónicos más modernos para facilitar, asegurar y acelerar el trabajo de los operarios así como para proteger mejor a las propias máquinas del desgaste y el tiempo. Esto significa que para ser competitivos y eficientes en la gestión de cualquier tipo de problema técnico o electrónico en la grúa y en sus componentes, es necesario contar con técnicos capacitados para resolver esos problemas de manera ágil. Y Kranotec puede presumir de contar con más de 50 años de experiencia en la gestión de servicios postventa de Fassi.

### **¿Por qué es tan importante garantizar al cliente no sólo una grúa eficiente, sino también un montaje profesional?**

Un mayor conocimiento del mundo laboral que nos rodea, sumado a las nuevas regulaciones y leyes, está llevando a que los clientes optimicen su flota de grúas y camiones constantemente. Ser competitivo en este sector implica tener más capacidad de carga, ser más rápido y ligero, transportar mercancías más pesadas y ser capaces de elevarlas más alto también que los demás. Esto significa buscar la excelencia en cada componente, no sólo en la grúa: el camión, la plataforma, el bastidor, la capacidad de la grúa, y el resto de elementos son fundamentales. Nuestro proyecto nace de esta necesidad y deseo: hacer una instalación de calidad y "ad hoc", ser capaces de satisfacer todas las necesidades del cliente.

### **¿Cuál es su público objetivo?**

Empezaremos por Alemania y Suiza, pero estamos convencidos de que habrá muchas otras oportunidades de negocio en el mer-

cado europeo de cara al próximo año. Con socios como Fassi podemos lograr excelentes resultados y crecer en todos los mercados de destino.

### **¿Cuáles son sus expectativas?**

Estamos muy orgullosos de ser el centro de instalación y competencia de Fassi y consideramos que este proyecto nos va a beneficiar a ambos, por dos razones. La primera porque a través de este servicio el equipo de ventas Fassi en Alemania y Suiza podrá presentar ofertas integrales para cada tipo de producto y el usuario final tendrá la mejor solución, un producto hecho a medida. Esto supone un alto nivel de calidad y eficiencia.

La segunda razón tiene que ver con el hecho de que el cliente sólo tendrá una persona de contacto, responsable de todo el proyecto. Así que todo lo suministra un único proveedor.



# Fassi firma con la **SELECCIÓN** **ITALIANA** de Fútbol

Un contrato de cuatro años con la FIGC: incluye los equipos de la Selección "A" y "Sub 21". Una gran oportunidad para ser visibles de cara a la Eurocopa 2016 y el Mundial de 2018

## Próximos **PARTIDOS**

En estos cuatro años de camino juntos, Grúas Fassi y la Federación Italiana de Fútbol van a desarrollar una sinergia estructurada, a partir de los próximos partidos de clasificación para el Mundial de Rusia 2018.







OFFICIAL PARTNER



Con sus 3,5 mil millones de aficionados, el fútbol es el deporte más popular del mundo: el más visto y el más querido. Y, probablemente, el más practicado con más de 240 millones de personas que juegan regularmente a fútbol en más de 200 países. Un mundo que no conoce

la crisis, todo lo contrario, a juzgar por la creciente popularidad de este deporte en Norteamérica, la India y China. Fassi ya había invertido en el universo del fútbol en el pasado, posicionando su marca junto a equipos de calibre internacional como el AC

Milan y el Inter, pero su dimensión global, de hecho, se ha consagrado en un proceso de mejora aún más significativa. Por ello, desde el año pasado, la empresa, que representa el liderazgo del Made in Italy en el sector de la elevación, ha decidido unirse a la Selección italiana de fútbol, entre las selecciones con más títulos del mundo, con cuatro campeonatos ganados (segunda, sólo superada por Brasil y equiparada con Alemania).

Un salto importante en términos de visibilidad y exposición, que ve la combinación de dos instituciones que llevan los colores de Italia por todo el mundo, según un acuerdo firmado entre Fassi y la Federación Italiana de Fútbol.

El acuerdo tiene una duración de cuatro años y sitúa a grúas Fassi junto al equipo principal de la Selección, dirigido por Antonio Conte, y la "Sub 21", dirigido por Di Biagio, durante el largo camino que llevará a los atletas Azzurri a los campeonatos europeos de Francia en 2016 y, sobre todo, al Campeonato Mundial de Rusia en 2018.

«El acuerdo con la FIGC - ha declarado Giovanni Fassi, Director General de Grúas Fassi - consolida una relación de varios años entre Grúas Fassi y el mundo del fútbol italiano, que se ha desarrollado en los últimos años a través de colaboraciones con los principales clubes de Serie A, la máxima liga italiana de fútbol. Para Fassi es un orgullo formar parte de los



«El acuerdo con la FIGC consolida una relación de varios años entre Grúas Fassi y el mundo del fútbol italiano»



## ESTADIOS EUROCOPA 2016 En Francia

Ciudad	Estadio	Capacidad	Club Selección	Partidos programados
Saint-Denis	Estadio de France	81 338	Francia	4 partidos de la fase de grupos, uno de octavos de final, uno de cuartos de final y la final
Marsella	Estadio Vélodrome	67 394	O. Marsella	4 partidos de la fase de grupos, uno de cuartos de final y una semifinal
Décines-Charpieu	Parc Olympique lyonnais	61 556	O. Lyon (nuevo)	4 partidos de la fase de grupos, uno de octavos de final y una semifinal
Villeneuve-d'Ascq	Estadio Pierre-Mauroy	50 186	Lille (nuevo)	4 partidos de la fase de grupos, uno de octavos de final y uno de cuartos de final
Paris	Parc des Princes	48 527	Paris SG	4 partidos de la fase de grupos y uno de octavos de final
Burdeos	Estadio Bordeaux-Atlantique	42 052	Burdeos (nuevo)	4 partidos de la fase de grupos y uno de cuartos de final
Lens	Estadio Bollaert-Delelis	41 233	Lens	3 partidos de la fase de grupos y uno de octavos de final
Niza	Allianz Riviera	35 624	Niza (nuevo)	3 partidos de la fase de grupos y uno de octavos de final
Saint-Étienne	Estadio Geoffroy Guichard	35 616	Saint Étienne	3 partidos de la fase de grupos y uno de octavos de final
Toulouse	Estadio de Toulouse	35 472	Toulouse	3 partidos de la fase de grupos y uno de octavos de final

dos equipos masculinos más importantes de la Selección italiana y, de la misma manera, nos motiva a alcanzar en el campo industrial los ambiciosos objetivos a los que nuestra Selección aspira en el campo deportivo». En estos cuatro años de camino juntos, Grúas Fassi y la Federación Italiana de Fútbol van a desarrollar una sinergia estructurada que les llevará a un mejor aprovechamiento de las numerosas oportunidades de promoción que surgirán, sin duda, de la alianza a un símbolo del deporte italiano. Las premisas son excelentes y las oportunidades seguro que no faltan, empezando por la de los próximos partidos de selección para el Mundial de Rusia 2018.



# 2016 en marcha para el Mundial de SUPERBIKES

14 etapas en 4 continentes en los que Fassi será patrocinador y protagonista a nivel internacional

Fassi ha confirmado que patrocinará el Mundial de Superbikes para la temporada 2016. Un "viaje" que llevará a la empresa a cuatro continentes a lomos de un campeonato que, años anteriores, ya le ha garantizado muchas oportunidades de visibilidad y mucho más. Además de la Superbike, Fassi también patrocinará el Mundial WSS Super Sport y el campeonato europeo de STK Super Stock, respectivamente, el mundial de motos derivadas de la producción en serie con

grandes modificaciones en la capacidad del motor de 600 cc y el campeonato de las motos derivadas de la producción en serie con pocas modificaciones, cilindradas de 1000 cc y 600 cc. Serán 14 fines de semana de mucha tensión en los que clientes, personal de marketing y de las ventas en red de Fassi se reunirán de nuevo en el paddock de Superbikes para compartir una pasión común y asistir a unas carreras cada vez más emocionantes. Tras el dominio

## Fassi PATROCINADOR

**Una vez más, Fassi patrocinará el campeonato mundial de Superbikes. Un escaparate importante para la empresa italiana entre el paddock, los retos y las pasiones compartidas**



Mundial de Superbikes 2015



Fassi patrocinador en las 14 etapas el Mondiale Superbike

de los pilotos británicos y Kawasaki en la carrera de 2015, se espera el resurgimiento de las motos y los motoristas italianos y españoles, especialmente de Ducati y Aprilia que están dispuestos a volver a liderar. Este año el reglamento del campeonato tiene una novedad importante. Ya no se disputarán dos carreras el domingo como antes, sino que la primera tendrá lugar el sábado. El calendario incluye carreras en los cuatro continentes, mientras que las etapas italianas están programadas en Imola el 1 de mayo, en Misano el 19 de junio y en Monza el 24 de julio.



Serán 14 fines de semana de mucha tensión en los que clientes, personal de marketing y de las ventas en red de Fassi se reunirán de nuevo en el paddock de Superbikes para compartir una pasión común y asistir a unas carreras cada vez más emocionantes.



## CALENDARIO 2016

### Superbike World Championship

● 26 - 28/2	Australia: Phillip Island
● 11 - 13/3	Tailandia: Chang
● 01 - 03/4	España: Aragon
● 15 - 17/4	Holanda: Assen
● 29/4 - 01/5	Italia: Imola
● 13 - 15/5	Malasia: Sepang
● 27 - 29/5	Reino Unido: Donington
● 17 - 19/6	Italia: Misano
● 08 - 10/7	EE.UU.: Laguna Seca
● 22 - 24/7	Italia: Monza
● 16 - 18/9	Alemania: Lausitzring
● 30/09 - 02/10	Francia: Magny Cours
● 14/10 - 16/10	España: Jerez
● 28 - 30/10	Qatar: Losail

# La innovación Fassi llega a YouTube



El canal FassiGruTv está activo desde 2012 y tiene más de 1.200 suscriptores. Una plataforma social internacional que presenta la excelencia de la compañía italiana y las mejores historias relacionadas con sus grúas



## La FUERZA de YouTube

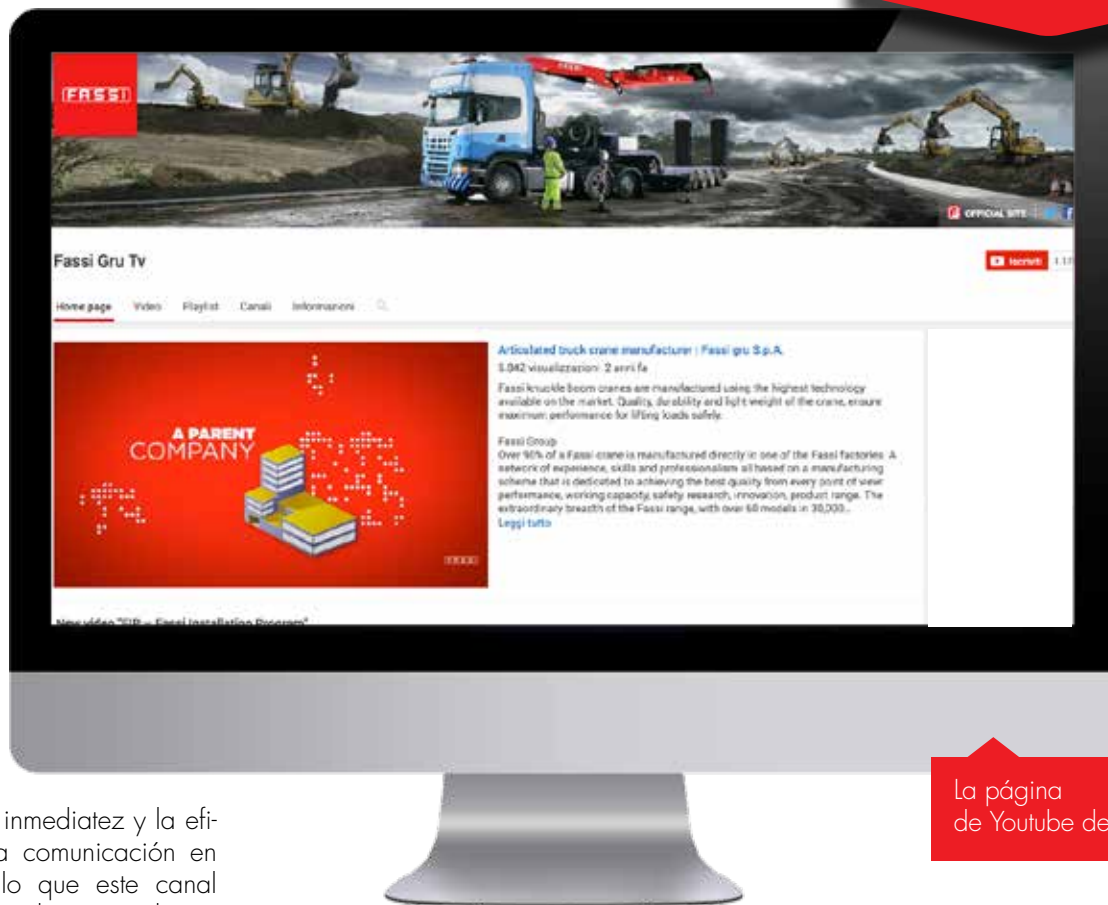
YouTube tiene más de mil millones de usuarios, casi un tercio de los usuarios de Internet, y cada día, la gente ve cientos de millones de horas de vídeo en YouTube que generan miles de millones de visualizaciones.

El futuro de la comunicación estará cada vez más marcado por el vídeo. Una tendencia cada vez mayor, como lo demuestran los miles de millones de suscriptores a YouTube y las últimas estimaciones que afirman que en el año 2019 el 90% del tráfico en Internet estará generado por los vídeos. Una tendencia que Fassi ha convertido en uno de sus principales canales de comunicación desde 2012. En estos cuatro años, el líder mundial en el sector de la elevación, ha registrado cifras de récord. Descifremos algunas: más de 330.000 visualizaciones, cerca de 1.200 suscriptores y decenas de vídeos subidos.

El canal "FassiGruTv" es una auténtica plataforma social internacional que presenta la excelencia de Fas-

si: campañas publicitarias, vídeos promocionales, vídeos de presentación de las grúas individuales, centrados en los sistemas tecnológicos y servicios más modernos, vídeos corporativos y mucho más. Todo ello en los cinco idiomas principales: inglés, italiano, alemán, francés y español. Las protagonistas son las grúas en acción y la tecnología más avanzada que se muestra a través de imágenes de "elevaciones reales". Nada mejor para convencerse de por qué la maquinaria Fassi constituye la máxima expresión de la innovación.





Y es por la inmediatez y la eficacia de la comunicación en vídeo por lo que este canal se ha convertido en una herramienta en continuo crecimiento. Solo la plataforma YouTube registra en general todos los días, dos mil millones de visualizaciones y el número de horas que las personas pasan viendo un

vídeo, también conocido como el tiempo de visualización en YouTube, aumentó un 60% su base anual, el crecimiento más rápido registrado en 2 años. Y en esta tendencia, la calidad de los contenidos

es primordial para Fassi y ha sido el denominador común en todos sus contenidos: vídeos profesionales, estudiados en detalle y capaces de contar una historia. La historia de la innovación Made in Italy.

## Datos de la **VIDEO TENDENCIA**



1. Cientos de millones de usuarios de todo el mundo suben cientos de miles de vídeos a diario.
2. El tráfico de YouTube representa el 10% del tráfico total de Internet.
3. Cada día hay 2 mil millones de visualizaciones de vídeo.
4. El 70% del tráfico de YouTube proviene de países de fuera de Estados Unidos.
5. YouTube está presente en 25 países y en 38 idiomas.

# Las grúas Fassi de alta gama en acción en FINLANDIA





La società Kurko utilizza più di 40 gru Fassi spesso in condizioni critiche: temperature estreme, contesti non facili, spazi e terreni molto tecnici

## Grúas de **PRESTACIONES EXCEPCIONALES**

Aquí, las grúas, exclusivamente los modelos de más de 99 toneladas, se utilizan en varios sectores y tipos de intervención: la elevación y el transporte en bosques nevados o en lagos congelados, trabajos de construcción en el centro de la ciudad, en calles estrechas y espacios llenos de gente, o intervenciones en el sector náutico, por toda Finlandia.



Hasta la fecha, Kurko tiene alrededor de 40 grúas Fassi, modelos sobre todo de más de 99 toneladas. La última adquisición es la F21 50RAL que recoge toda la experiencia y las soluciones de modelos de alta gama anteriores

La historia que une a Fassi con Finlandia surge de la colaboración entre el distribuidor oficial Fassi en el territorio finlandés, Grutech Oy y uno de sus principales clientes, Kurko-Koponen. El primero con una trayectoria de veinte años, el segundo con 55 años de experiencia en el sector de la elevación y las grúas. Para ambos, Fassi se ha convertido en la marca de referencia y en un sinónimo de calidad, eficiencia, fiabilidad y rendimiento garantizados, incluso en condiciones extremas, gracias a unas grúas que son capaces de adaptarse a cualquier situación. Especialmente en un territorio como el de Finlandia, donde es habitual pasar de los 30 grados en verano a los 30 grados bajo cero en invierno. Aquí, las grúas, exclusivamente los modelos de más de 99 toneladas, se utilizan en varios sectores y tipos de intervención: la elevación y el transporte en bosques nevados o en lagos congelados, trabajos de construcción en el centro de la ciudad, en calles estrechas y espacios llenos de gente, o intervenciones en el sector náutico, por toda Finlandia.

«Llevamos años colaborando con Grutech y Fassi - explica Juha Koponen, Presidente y Director ejecutivo de Kurko. En

2008 el Sr. Juha Paukkunen nos invitó a visitar una fábrica Fassi en Italia, y durante la visita nos convencimos de la calidad y la fuerza de la marca Fassi y compramos nuestra primera grúa, una F800RA. Desde entonces, tanto la confianza, como las grúas adquiridas y los clientes nuevos están en continuo crecimiento. ¿La razón? Es fácil, los productos son fiables, funcionan muy bien, y el servicio postventa es uno de los mejores». Hasta la fecha, Kurko tiene alrededor de 40 grúas Fassi, modelos sobre todo de más de 99 toneladas. «Los clientes demandan constantemente máquinas con una alta capacidad de elevación, versatilidad y brazos extensibles - continúa Koponen - y, en este sentido, Fassi es garantía de calidad y de un rendimiento óptimo». Y precisamente, esa versatilidad es uno de los valores añadidos que ha llevado a Fassi a crecer en todo el mundo. También en Finlandia, donde la calidad y particularidad de sus productos han permitido que Fassi se convierta en una marca de referencia. El rendimiento relacionado con los brazos de las grúas, tanto en su configuración estándar como con prolongas, la poderosa capacidad del sistema Fassi ProLink, por ejemplo, que permite trabajar en el

**Dealer**

**GRUTECH Oy**

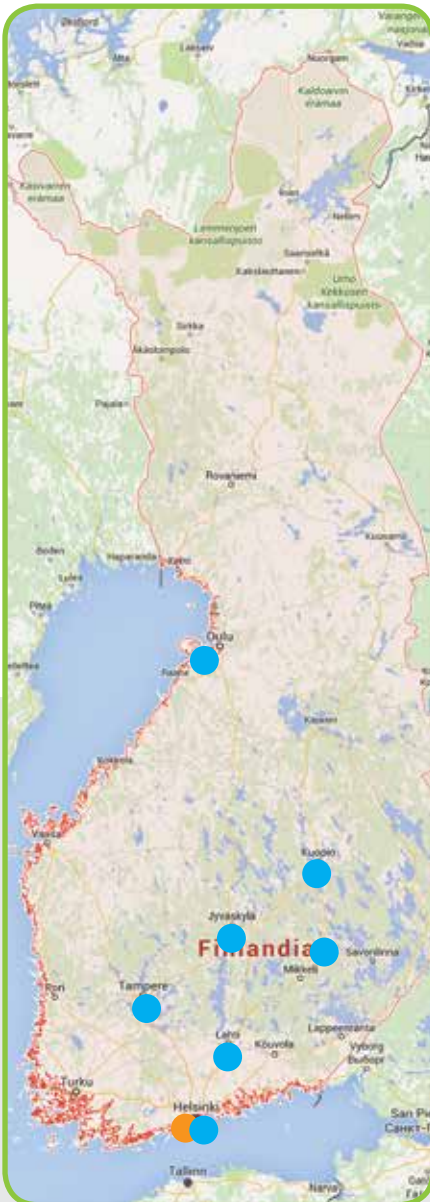
Grutech Ltd nace en 1997. Fue fundada por profesionales del sector de la elevación y se dedica exclusivamente a la importación y venta de grúas en Finlandia. Durante años, Grutech ha elegido a Fassi como socio principal.

**Cliente**

**KURKO-KOPONEN**

Kurko está presente en territorio finlandés desde hace casi 55 años. Hoy cuenta con una nueva especialización. Anteriormente, la empresa siempre había trabajado en servicios de elevación con autogrúas adaptadas para la elevación telescópica, con plataformas aéreas y con algunas grúas de brazos articulados. Actualmente, la actividad principal de la empresa se basa únicamente en el suministro de grúas elevadoras con brazos articulados en toda Finlandia.





interior de un edificio en construcción a través de una ventana abierta, así como la posibilidad de operar en casi cualquier condición climática hace que las grúas Fassi sean máquinas realmente versátiles. «A menudo tenemos que utilizar nuestras grúas en zonas urbanas - continúa el Presidente -, donde los espacios están llenos de obstáculos y limitaciones para una grúa normal. Pero con las grúas Fassi también es posible: el tamaño

reducido de la punta del brazo, así como la prolonga hidráulica (jib) y el potente cabestrante de nuestras grúas son una ventaja. Otra característica principal de nuestra maquinaria es la capacidad de elevar materiales y girar 360 grados, que permite trabajar incluso frente a la cabina del camión». La última grúa Fassi que hemos adquirido es la F2150RAL que reúne el conocimiento y las soluciones ya presentes en el modelo

F1950RAL, pero tiene una mayor capacidad de elevación gracias a la combinación con el sistema XP. «La potencia de elevación y alcance nunca son suficientes - concluye Koponen -. Ya hemos trabajado con grúas móviles Fassi de grandes dimensiones y la F2150RAL representa un paso adelante. El modelo con jib, extensible hasta 41 metros de largo, es mejor que una grúa móvil en muchas situaciones».





*Official Partner  
of Italian Football  
Federation*

**SBK**  
OFFICIAL  
SPONSOR

# F545RA xe-dynamic

Simply Innovative

NEW FASSI F545RA XE-DYNAMIC MODEL, 50tm CRANE SUITABLE FOR 3-AXLE CHASSIS

Fassi Gru will exhibit at Bauma 2016 its new products for the construction industry. All national and international visitors, will be able to see the Fassi range of machines for construction at the stand FN.824/2, open-air north area. Come to see last developed Fassi products for the lifting application, as always proper "cranes without compromise" for quality, reliability and innovation.

**Bauma 2016**  
April 11-17, Munich

**FASSI**  
CRANES WITHOUT COMPROMISE